

[Texte]

Affairs Department, and the External Affairs Department has informed them that spare parts of ambulances do not obviously fall under the exemptions the United Nations has set up regarding the sanctions on Iraq. So there needs to be some work to argue that spare parts for ambulances can fall under these UN exemptions. So there are some complications there. I say that only to indicate that there is not totally unhindered freedom because of these international connections with the United Nations. And working under that rubric, Canadian NGOs are somewhat affected, but nevertheless we are much freer than our partners in the United States.

• 1145

I am hoping that we in Canada will not unwittingly find ourselves in a situation that is similar to the American situation. I believe firmly it is not the intention of the Canadian government or the Canadian Parliament to do that, and I am hoping it can be prevented.

Looking now at the exemptions, I have been trying to ask myself, how might these exemptions work? The exemption in subclause (3) refers to a person. Could an order invoking sanctions against country X say that the MCC will be exempted from that order? Not likely. An individual organization will not be named. Could there be a reference to all church and NGO organizations, or all charitable organizations, all organizations registered as charities? That is doubtful too. So there is a question of how that might be defined in subclause (3). Is there a way of putting a word in there that would more clearly exempt these kinds of activities?

Secondly, with regard to subclause (4), it refers to a specified activity. What might that mean? Might it mean only one shipment of grain or food? I would like to suggest that in that clause you consider adding the words "specified activity" or "type of activity". That would suggest something a little broader. I assume one would also get into the American wording of "is it humanitarian, is it developmental, and how does one define those things", but maybe some work could be done on that.

I would like also to speak briefly to the question of why it is important to exempt NGOs or churches? I think there are two ways of approaching that. One is to say that there are two legitimate objectives. There is a tension between the two objectives, and there has to be some kind of balance or compromise found between the two objectives. Church groups might want to make the argument that it is a case of religious freedom. We do not want our government to tell us who our enemies are. If we do not believe the North Vietnamese are our enemies, then we do not want to be prohibited from giving some assistance to them.

But I think there is another way of approaching it, and that is to say that maybe they are not contradictory, maybe they can even be complementary. For example, there is no doubt in my mind that a great many people view with a lot of regret the suffering the sanctions against Iraq are imposing on the ordinary people of Iraq. I think that if there are generous exemptions in bills like this, then NGOs can do something to alleviate the suffering of the ordinary people. I don't think that will detract in any way from what pressure the sanctions may impose on the leaders of a government.

[Traduction]

priori couvertes par les exemptions aux sanctions des Nations Unies contre l'Irak. Il va donc falloir démontrer que les pièces détachées pour ambulances peuvent être couvertes par ces exemptions, ce qui pose quelques problèmes. Je veux par là dire que nous ne sommes pas tout à fait libres d'agir à cause de nos relations avec les Nations Unies. À cet égard, les ONG canadiennes sont un peu touchées; néanmoins, nous sommes beaucoup plus libres que nos partenaires américains.

J'espère qu'au Canada, nous n'allons pas nous retrouver involontairement dans la même situation que nos homologues les États-Unis. Je crois fermement que telle n'est pas l'intention du gouvernement ou du Parlement canadien, et j'espère que nous pouvons éviter cette situation.

En ce qui concerne les exemptions, je me demande comment elles pourraient fonctionner. Au paragraphe 3, on parle d'une personne. Dans un décret invoquant des sanctions contre un pays donné, peut-on dire que le CCM est exempté? J'en doute. On ne peut pas désigner un organisme en particulier. Pourrait-on citer les Églises, les ONG, les organismes bénévoles et sans but lucratif? C'est également peu probable. Il se pose donc la question de savoir comment définir les organismes visés par les exemptions au paragraphe 3. Existe-t-il un libellé permettant d'exempter toutes ces activités?

Deuxièmement, le paragraphe 4 parle d'une opération. Que signifie ce terme? Peut-il s'agir simplement d'un envoi de céréales ou de nourriture? Je vous suggérerais de parler dans cet article, d'une «opération» ou d'un «type d'opération». Ainsi, la définition serait un peu plus générale. Je présume qu'il faudrait aussi chercher à voir ce que les Américains entendent par «activité humanitaire ou activité de développement»; c'est un domaine qui mérite encore un peu d'attention.

J'aimerais également vous dire pourquoi il est important d'exempter les ONG et les Églises. Il y a deux façons d'aborder la question. On pourrait par exemple dire qu'il y a deux objectifs légitimes à atteindre. Il y a un conflit entre les deux objectifs, et nous devons assurer un certain équilibre entre les deux. Pour les Églises, c'est une question de liberté de religion. Nous ne voulons pas que le gouvernement nous dise qui sont nos ennemis. Si nous ne croyons pas que les Nord-vietnamiens sont nos ennemis, nous ne voulons pas que l'on nous empêche de les aider.

Une autre façon d'aborder le problème serait de dire que les deux objectifs ne sont peut-être pas contradictoires et qu'ils pourraient même être complémentaires. Par exemple, je suis convaincu que bien des gens sont désolés de voir la souffrance que les sanctions contre l'Irak infligent à l'Irakien moyen. Si des projets de loi comme celui-ci comportaient des exemptions généreuses, les ONG pourraient soulager la souffrance des petites gens. Cela ne diminuerait en aucune manière les effets des sanctions sur les autorités gouvernementales.